

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs135

Édition critique

1259, octobre

Type de document: Charte: promesse.

Objet: Promesse faite à Alis, contesse palatine de Bourgogne, par Henri de Vergy, seigneur de Mirebel et sénéchal de Bourgogne, de l'indemniser des dommages qu'elle pourrait subir du fait qu'elle a donné sa caution à Ponçat et à Guillaume, citoyens de Lyon, pour les mille livres de viennois qu'Henri leur doit.

Auteur: Henri de Vergy, seigneur de Mirebel et sénéchal de Bourgogne.

Sceau: Henri de Vergy, seigneur de Mirebel et sénéchal de Bourgogne.

Bénéficiaire: Alis, contesse palatine de Bourgogne.

Autres Acteurs: Ponçat et à Guillaume, citoyens de Lyon.

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue. Des trous ont fait disparaître plusieurs lettres aux lignes 2, 3, 4, 5, 6, 7, et 10.

Lieu de conservation: AD Doubs, B 65.

Édition antérieure: M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 134.

Verso: De acquitione (XIV^e s.). Henry de Vergey, seigneur de Mirebel et seneschal de Bourgoigne (XIV^e?XV^e s.).

Transcription de la charte

1 Je, Henris de Vergé, sires de Mirebel *et* seneschas de *Borguaigne*,
2 fais savoir \2 à toz [cex] qui verront cex presentes latres **3** que je ai
promis garder à la bone foi de \3 [domag]es la noble dame Alis,
contesse palazine de *Borguaigne*, **4** d'une plagerie que \4 [à] [ma]
requeste a faite por moy de mil livres de viannois em la maim de
Ponçat \5 [...] *et* Guillaume, som frere, citains de Liom, desquex li t
ermes Dame de septembre; **5** *et* desdiz damages je la doi croi \6[re]
de ce que ele em dira *per* sa plaine parole, senz prueve *et* senz
seiremant. **6** Et em \7 tesmoignage de ceste chose ai je fait seeler les
presentes latres de mom seel, \8 **7** l'ant de l'incarnatiom Jhesu Crist
mil ·CC. *et* cinquante *et* neuf, el mois de \9 oct[em]b[re].